

The year in review - Part 2

Page 4

THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897



75 CENTS + TAXES

PM#0040007682

TUESDAY, DECEMBER 31, 2013

Four Sherbrooke
residents injured

Snowy highway caused crash on I-91 in Barton Friday morning

Newport Daily Express
BARTON VT.

State Police say Interstate 91 was snow covered when a vehicle slid off the southbound lane and into the median near Exit 25 in Barton Friday morning. Both northbound lanes were shut down as a result.

Four Sherbrooke residents were taken to North Country Hospital to be treated for injuries.

A press release from Trooper James McGowan says Felicien Ntibatumakamwe, 50, was driving a 2004 Nissan Pathfinder south at about 8:22 a.m. when it veered into the median and overturned.

The trooper wrote that he doesn't know how fast the car was going. He did determine that Ntibatumakamwe was driving too fast for conditions.

Passengers Benigne Ntaconayigize, 39, and Jamie Tuyizere, 17, were wearing seat belts. A third passenger, Jimmy Ntibatumakamwe, 14, did not have his seat belt buckled, according to the trooper. The press release did not describe the victims' injuries.

The Pathfinder was totalled in the mishap.

Action stars of another kind



NICK FONDA

Over the last 34 years, Townshipsman Jean Cardinal and his various animals have been involved with film projects that ranged from relatively low budget films d'auteur which were never widely distributed, to major Hollywood films starring actors like Robert Di Nero, Ben Kingsley, Nicole Kidman and Donald Sutherland.

By Nick Fonda
Record Correspondent
Ste-Anne-de-Larochelle

Jean Cardinal considers himself one of the luckiest people in the world because he's living his childhood dream. Not that many of us would actually want to work as tiger trainers.

"If you show respect for the animal," says the Ste-Anne-de-Larochelle resident, "the animal will show respect for

you. Nothing good can possibly come from harsh or hateful treatment of any animal."

For Jean, respect and love of animals began very early in life. "When I was six," he recalls, "we were given a cat. My mother wasn't keen on keeping a pet, but my father convinced her to keep it. He said that I would learn from it. And I did."

Jean explains that he was not academically inclined. "When I tried to read

my eyes would go from the end of one line, not to the beginning of the next, but to the beginning of the second or third line below. The term dyslexia didn't exist when I was in school. I was a bit of a misfit that way because my father was an avid amateur historian who founded the Richelieu Valley Historical Society and who wrote three books and numerous pamphlets. The Armand Cardinal Library in Ste-Hilaire was named

CONT'D ON PAGE 5

THE
RECORD

SPECIAL OFFER for Record print subscribers:

Receive a full year's subscription to the online edition for only \$5 with every new 12 month print subscription or renewal.

Read The Record online any time, any place

Subscribers can view each new issue of The Record, as well as Brome County News, The Townships Outlet and our many special sections with just the click of the mouse.

To subscribe, go to www.sherbrookerecord.com, click on e-edition and follow the simple instructions.

For information or assistance call 819-569-9528
billing@sherbrookerecord.com



The Record

Do you have an idea or a scoop for The Record news reporters? We're always looking for new stories. Send us an e-mail or call us if you have knowledge of a story you think we should investigate.

We won't be able to take on every project, but we will read every message!

Newsroom
telephone:
819-569-6345

e-mail address:
newsroom@sherbrookerecord.com

Visit our website daily

Get daily news headlines from The Record... weather, Quebec, Canada, World, business, sports, entertainment news and more!

www.sherbrookerecord.com

Weather

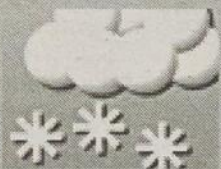


TODAY:
AFTERNOON
FLURRIES
HIGH OF -18
LOW OF -23

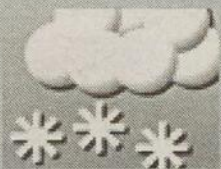


WEDNESDAY:
SUNNY

HIGH OF -18
LOW OF -22



THURSDAY:
CLOUDY,
FLURRIES
HIGH OF -17
LOW OF -24



FRIDAY:
CLOUDY,
FLURRIES
HIGH OF -20
LOW OF -23



SATURDAY:
SUNNY
HIGH OF -13
LOW OF -25

Dunham Steffanos keeps checking in awards

By Olivia Ranger-Enns
Record Correspondent
DUNHAM

Good times are in for the relatively new gelateria in Dunham, called Steffano's.

Conveniently nestled on the Eastern Townships' wine route, Steffanos sells more than just gelato. Think grilled paninis, homemade desserts, fresh doughnuts, crunchy biscotti and... gelato Christmas logs.

Owners Karen Côté and her boyfriend Stéphane Boivin started the project on a whim. "We were working in a factory in Knowlton, and during the summer it was boiling hot. Stéphane turned to me and said: 'Do you want to open a gelateria with me?' I didn't even know what gelato was," said Côté, laughing.

It was only when Côté visited Savoroso, the gelateria in downtown Sherbrooke, that she fell in love with the Italian treat related to ice cream. "I love anything related to cappuccino," said Côté.

The couple is known for their typical and not-so-typical kinds of gelato. Consider the following options: chocolate, spinach and mint, avocado, cucumber, carrot, maple syrup and even... bacon. "We're trying many new ideas out," said Côté. "Stéphane has become the maestro gelato maker. I do everything else."

Côté pointed to the healthiness of gelato. "In Europe, they consider gelato a meal. Mothers will willingly take their kids to a gelateria after school as a healthy meal. It is much less fattening than ice cream and is actually very healthy," said Côté.

Opened on May 25, 2013, Steffanos had a rough start. "It actually snowed on opening day," said Côté. Businesses were down 20 per cent at the time, and since we had just opened we could not af-



STÉPHANE BOIVIN

Stéphane Boivin, Diane Buckner (host of CBC's Dragon's Den) and Karen Côté. The couple had just received the Golden Ticket at the November 21 gala.

ford to go down. So we hoisted our sleeves and did our very best. I offered breakfast omelets accompanied by paninis for only \$7.95 and even that project proved to be a challenge," said Côté.

But hard work paid off. After taking a training session on how to make gelato in Toronto, the Eastern Townships' couple opened up the gelateria... in their own home.

"I wish I could transfer the passion and the warmth we exude when people come to our home to buy or eat something. People love us. There is nothing better than walking into someone's home for a coffee and a treat," said Côté.

There were many projects on the go which were especially daunting to a couple who had never operated a business before. "We spent a year buying second hand equipment and we worked

hard to find the best products that we could afford. We did all the renovations ourselves and trust me when I say it was hard. Stéphane had never even lifted a drill before in his life," said Côté.

The best part for the couple came in the form of Dragon's Den, a CBC TV show where entrepreneurs pitch their ideas to millionaires ready to invest (or not) their own cash.

"It was all word of mouth, getting votes in," said Côté. "The contest was in October, and all went well. Now we are gearing up for the audition on Jan. 25 in Montreal. We have been focusing on our invention. We are now good to go. We have been busy getting a name, getting a trademark, getting a graphic artist and a designer, applying for a patent research, and so forth. I can't say any more," added Côté.

Côté and Boivin are particularly excited about selling their Christmas logs. "We have three types: chocolate grilled almond, cappuccino and caramel, and hazelnut and cherry. The cappuccino one is my all time favourite. Basically, the Christmas logs are layers upon layers of cake and gelato. It takes a full day just to prepare and the result is amazing," added Côté. "When you create over a litre of gelato, you have created a miracle."

The couple are also writers and hope to publish a book on gelato-making in the future. "We want to get the project going with Dragon's Den, we want the business to start running itself, then we'd love to just travel and write," said Côté, who is a mature student at the Creative Writing program at Concordia University.

Ben by Daniel Shelton



LOCAL NEWS

The provincial police agency argued that the disclosure of its expenditures could have "implications for the administration of justice and public safety."

Cold spell settles in

Record Staff
SHERBROOKE

As the old year ends in recuperative mode following the prolonged power outages of the last week,

Mother Nature is delivering its second punch to bring in the new year with a spell of bitter cold about to settle in for a prolonged visit.

A large mass of Arctic air is moving over the province bringing temperatures

that will dip to minus 27C by Saturday. Although, temperatures are expected to rise slightly next week, the long-term forecast for January promises more cold temperatures.

SharQ soaks up \$30 million; still no trial

Record Staff
SHERBROOKE

Almost five years after the huge anti-biker Operation SharQc, over \$30 million has been spent on the case but yet no trial has been held.

The figure was obtained by La Presse newspaper under the access to information act, detailing expenditures of provincial agencies involved in proceedings that began after the operation of April 15, 2009 and which has led to charges against 156 suspected members or relations of the Hells Angels.

The Legal Services Commission (Legal Aid), the Ministries of Justice and Public Safety, and the Director of Criminal and Penal Prosecutions (DCPP) report having spent \$29.1 million as of last fall, and costs are expected to continue climbing.

It is easy to foresee the bill well exceeding \$30 million as a major player, the Sûreté du Québec, refused to disclose its figures. The provincial police

agency argued that the disclosure of its expenditures could have "implications for the administration of justice and public safety," a standard means of avoiding scrutiny. It also seems that the SQ had not compiled an expense list specifically related to SharQc for the first three years of the file (2009-2011), factoring them into general judicial procedures costs.

"The SQ has not completed the work related to the preparation of evidence to be disclosed to the defence. They have asked for more time and say they are working on it full time. Several police officers are present at every court hearing. In addition to payments to informers, this represents several million dollars," the paper quotes a worker with experience in the SharQc file.

Lawyers for accused eligible for legal aid have meanwhile received fees of \$13.3 million from the State, before one trial has even been held.

Prosecutors from Office for the Fight

against Organized Crime (Blaco) who are in charge of the case and their support staff, which has included about 15 people over the years, have received salaries of \$7.7 million since the beginning of the proceedings. The complexity of the case assures that these costs will continue to grow.

The recent decision by the Prosecution to stay the proceedings against the remaining 51 defendants, and file them against a new indictment almost brings the file back to square one. Since this is technically a new case, defence counsel must submit new applications to be paid by Legal Aid. Pending an unpredictable response, little work is being done, making it difficult to predict a start date for the trial of the 51 remaining suspects.

In addition, defence lawyers are preparing numerous preliminary motions and want to obtain evidence from the record of accused Benoit Roberge, a police expert on bikers who testified in the preliminary stages of SharQc.

Companies seek redress from Lac-Mégantic responsibilities

LAC-MÉGANTIC

The companies targeted by a decree from the Quebec Ministry of Sustainable Development, the Environment, Wildlife, and Parks (MDDEFP) are challenging the government's decision to force them to pay for the costs of the decontamination of the Lac-Mégantic train derailment of July 6.

The Montreal, Maine and Atlantic railway (MMA), the CPR, and the related World Fuel Services organizations have filed an application before the Adminis-

trative Tribunal of Québec to be relieved of the ordinance. According to the Ministry, all the companies covered have joined the appeal.

The Ordinance provides that targeted companies pay for the recovery of oil that was spilled during the derailment and that they also pay for the environmental characterization plan, environmental impact studies, and the implementation of corrective measures.

Given that litigation can be lengthy and that companies can also appeal a Tribunal decision to the Superior Court

in the event of a failure in the first instance, the MDDEFP has announced it will nonetheless continue its parallel work in on the site. MDDEFP estimates the cost of rehabilitating the regional environment to be approximately \$200 million. This is, however, only an estimate and is expected to be revised as the results of more field analyses come in.

The Ministry maintains that the ultimate goal is to require the companies involved to pay to clean up the damage they caused. The tribunal will hear its first arguments on Jan. 23 and 24.

Brome-Missisquoi Christmas tree collections

Record Staff
BROME-MISSISQUOI

The Brome-Missisquoi MRC is reminding citizens of the many municipal Christmas tree collections that will be available in the coming weeks.

In Farnham, collection will take place by sector. Area A will be visited on Monday, Jan. 6, Sector B on Tuesday, January 7, Sector C on Wednesday, January 8, and Sector D, Thursday, January 9. Registration is required for rural addresses and can be done by calling (450) 293-3178,

ext. 421).

Door-to-door pick-ups are also provided for Frelighsburg from December 30 to January 10, in Bedford from January 6 to 17, and Brome Lake from January 6 to 10. Trees should be placed by the roadside by 7 a.m. of the appropriate Monday.

There will be a similar collection, Monday, Jan. 6 in Brigham, Saint-Armand, Sainte-Sabine, on Friday, January 10, in Bromont and Sutton, and on February 8 in the Township of Bedford.

Residents of Cowansville, Lac-Brome, and Stanbridge East are invited to bring

their tree to their local municipal garage throughout the month of January.

Citizens of Dunham, Farnham, and Notre-Dame-de-Stanbridge can bring theirs to the back of the town hall. Those in Brome should go to 72 Valley Road and those in Frelighsburg to the municipal land on Richford Road.

The trees will be shredded and the chips obtained will be used primarily for municipal purposes.

For more information, people can contact their town hall or consult the website at the following address: www.mrcbm.qc.ca/fir.

Hydro won't cover ice storm losses

Record Staff
SHERBROOKE

Those who suffered damage to homes or property as a result of the recent ice storm and power outages over the last week will not be compensated by Hydro-Québec and must rely on private insurance to cover their losses.

For many customers, many of whom were without power for well on a week, these losses can include food stored in freezers, which must be thrown out. In addition, equipment failure may have occurred in appliances when the power resumed. Many also had to leave their homes to find refuge elsewhere, often, at great expense.

Hydro-Québec spokesperson Ginette Cantin says that outages were the result of an ice storm, an 'act of God,' and not human error or a planned intervention by the state-owned company. Therefore, Hydro Quebec will not reimburse the losses incurred, and claims must be sent to insurers, if applicable.

At the peak of blackout, 278,000 Hydro-Québec customers were affected.

Travel Vaccination Service

- Hepatitis A and B
- Typhoid
- Update your immunization schedule

Thursdays 10 a.m. to 11:30 a.m.

Rachel Lajeunesse
Sylvie Lussier
Marie-Claude Lapointe



Jean Coutu
Santé Beauté

147 Queen Street
Lennoxville

Blood Test:
On appointment only.

For more information, the team from the laboratory will be glad to help you.

819-569-3601

THE YEAR IN REVIEW - PART 2

The Record's headline highlights for 2013

By Tanya Siega
Special to The Record

Tuesday, Apr. 2

Partage St-François celebrates
30 years of 'concrete humanity'

Sherbrooke's homeless shelter, Partage St-François, comprised of three buildings including one short-term facility, one medium-term doubling as a thrift store and one long-term facility, celebrated its 30th anniversary this year. At a press conference held on Thursday, March 28, Natalie Goguen, President, said that the modest organization, one of Sherbrooke's best examples of "concrete humanity," has been there for the city's itinerant people for three decades, helping men and women to get back on their feet by providing support, services and lodgings.

Despite the practical challenges inherent in a changing world, such as funding proportionate to growth and repairing old buildings, the organization's focus has always been and will continue to be helping people.

Wednesday, Apr. 3

Police seize firearms
at Coaticook school

A call to the police by a concerned citizen in Coaticook led to the arrest of three youth at the Polyvalente La Frontalière where two firearms were discovered in a locker Tuesday morning, April 2.

Fortunately, no shots had been fired anywhere near the school that morning and there were no threatening confrontations between police and the suspects.

Tuesday, Apr. 9

The Ministry of Transport confirms
budget allotment for the region

During a press conference held Monday, April 8, MNAs Réjean Hébert and Serge Cardin announced the Ministry of Transport's guaranteed budgetary commitments to the region in the sum of \$175,485,000 to be spent over the next two years.

The money will be used for road repairs, structural work, road network development and improvement including approximately \$30 million for the extension of Highway 410 to Route 143.

Infrastructure work is expected to maintain or create approximately 1,231 jobs within the region.

Wednesday, Apr. 17

An unusual visitor
explores the urban setting

At approximately 7:15 on the morning of April 15, Sherbrooke Police and Wildlife officials were alerted to a potentially dangerous and unlikely visitor to the Carrefour de l'Estrie and Industrial Park in Sherbrooke.

A curious moose seemed to be ex-

ploring new terrains a bit too close to busy arteries near Highway 410 and was also sighted in front of Sears and Boulevard Des Erables.

Wednesday, May 1

Gold for BCS senior girls rugby team
at national tournament
in British Columbia

The last week in April saw the Bishop's College School's senior girls rugby team striking gold with their victory at the annual Canadian Accredited Independent Schools Invitation Rugby Tournament held in Shawnigan Lake on Vancouver Island, British Columbia.

"I'm so happy to be able to hang a banner in our gym after 18 years of competition at this tournament," said proud coach Adam Spirk. "I can't remember a more memorable coaching moment in my entire career."

Wednesday, May 8

Twice is nice for greenery too!

An annual plant recycling fair held at the Marché de la Gare on May 20 offered a healthy environmental alternative to throwing out surplus plants.

Green donations were accepted during the week prior to as well as the day of the event and shoppers were able to buy plants at a discount while supporting a non-profit environmental organization as all proceeds from sales went to Action Saint François.



MATTHEW MCCULLY

Left to right: Marie-Christine Tétreault, France Bourgouin, Mathieu Hains and Luc Beaulieu, partners of the Recycle Your Garden Initiative, prepared for the recuperated plant fair at Marché de la Gare May 20.

Monday, May 13

The Record remembers Hugh Doherty

Hugh Doherty, a fearless and widely respected Canadian journalist and CBC producer who began his career about 60 years ago at The Record, passed away on May 7.

A cub reporter at The Record in the 1950s while studying at Bishop's University, Doherty went on to become The Record's editor-in-chief in the early '60s.

In 1964 he left the newspaper and moved on to television, becoming a producer for the CBC in various cities across Canada until 1994.

Doherty was greatly loved and will always be remembered for his excellence

in journalism and his passion in mentoring budding young journalists.

Tuesday, May 28

Bishop's enrolment reaches
record high this year

With 2,420 students registered for the 2013/2014 school year, Bishop's enrolment is at a record high. This success was attributed to the University's action plan to attract more students implemented in 2009 after a low enrolment of 1,740 elicited serious reflection on the part of administrators.

The action plan's campus tours seem to be the clincher for the majority of students signing up.

Although the high enrolment is good news for the budget, the increased number of students presents challenges in the areas of classroom size, parking and student lodging, all necessitating further consideration by administrators who are always ready to realize ideas that would improve the situation.



MATTHEW MCCULLY

Samantha Adams, Scott Duguay, Jacqueline Belleau, Kathleen Mulawka and Adam Peabody, representing Bishop's Recruiting Team, heartily welcome students.

Tuesday, Jun. 4

David Price will reoffer as president
for Lennoxville borough

Although Lennoxville borough president, David Price, had stated last year his intention to finish his term, he changed his mind after Sherbrooke Mayor Bernard Sévigny announced his campaign platform to reduce the size of council in an effort to save \$1.4 million.

Price could not accept the possibility of the elimination of Lennoxville's borough status as it would weaken Lennoxville's position within the city. The reversal of Price's decision was also based on his passionate involvement in numerous initiatives related to Lennoxville's unique situation as both a retirement destination and a university town heightening the importance of strong representation within the city.

Friday, Jun. 7

Man accused of child porn
breaches conditions

Bruno Henry, 53, a former Magog firefighter accused of the possession and production of child pornography was slapped with two more charges: obstruction of justice and breach of con-

ditions.

Henry violated the terms of release imposed on him last December by using a third party to contact one of his victims in an effort to convince the person not to testify at an upcoming hearing. Not able to justify his release Henry was required to remain in custody until his preliminary court hearing on June 11 and 12.

Monday, Jun. 10

Hydro-Québec tariff changes could
cost Sherbrooke millions

Sherbrooke was threatened with a \$5 million loss of annual savings and all hopes of a new fourth substation if Hydro-Québec went ahead with proposed changes to tariff procedures. For years Sherbrooke has been billed separately for its three substations which results in considerable savings due to the ability to perform charge transfers between substations during peak periods including winter.

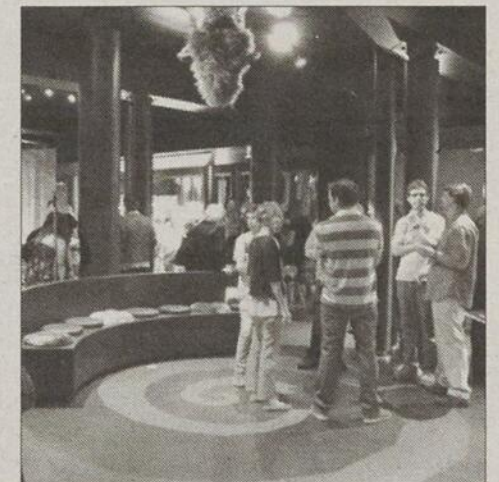
Hydro-Québec's new plan would make Sherbrooke a single customer and eliminate these savings. Sherbrooke Mayor, Bernard Sévigny planned to meet with Hydro-Québec as quickly as possible to contest the proposed changes.

Tuesday, Jun. 25

Sherbrooke Science and
Nature Museum launches
"AlterAnima"

On Thursday afternoon, June 20, the Sherbrooke Science and Nature Museum's new permanent exhibit, "AlterAnima; unusual encounters" was launched amidst a multi-aged crowd of science, nature and art lovers.

The exhibit, "a fantastic new universe," according to the museum's general director, Marie-Claude Bibeau, pushes the limits of museum-goers' expectations with its dark, eerie and mysterious forest-like ambiance, its displays of animals in unusual groupings and by presenting information electronically to each visitor on a portable tablet computer rather than on wall-mounted plaques.



GORDON LAMBIE

The Sherbrooke Museum of Science and Nature welcomes visitors to a whole new museum experience with its unconventional presentation of the animal world, "AlterAnima; unusual encounters."

Action stars of another kind

CONT'D FROM PAGE 1

in his honour."

Instead of reading books, Jean spent his time in the brooks and swamps near his rural home looking for frogs and turtles. By the time he hit adolescence he had half a dozen aquariums and terrariums in the family basement and he was breeding exotic fish. At age 12 he was already holding down a summer job. "I was a carrot cleaner and sorter for a neighbour who was a market gardener and who grew acres and acres of produce," he says.

At sixteen, glad to be out of school, Jean landed a job selling shoes. Four years later, with a small bankroll of \$1,500 after a stint as a construction worker, Jean found himself living in a big five-room apartment in Beloeil. That was where, in 1979, frustrated at being unable to find financing to open a pet shop, he converted two and then three rooms of his apartment into retail space and ...opened a pet shop.

Just a year or two later, and again despite lacking financial resources, he managed to buy an older house ideally situated between two shopping centres. He moved his pet store and business boomed. For the next quarter century, until he retired from the retail industry, Jean nurtured and grew his small business to a thriving operation with 13 employees.

He may have been a very young storeowner, but the keen interest which had started with a kitten and a fish tank gave him a wide-ranging and much more than superficial knowledge of fish, birds, small animals, and insects. (Jean's father was an agronomist who worked for the federal government as an inspector; his job was to insure that no insects or other life forms—potentially harmful to our native species—were coming into Canada on shipments of fruit and vegetables.) Jean Cardinal's name became known. La Presse newspaper wrote a story on him and put his picture on the front page, with a tarantula on the palm of his hand. When Montreal's Biodome opened, it was Jean Cardinal who was entrusted with supplying it with the South American specimens of fish which would be on display.

Not surprising, therefore, that it was the film industry which came to Jean, rather than Jean who went in search of the film industry. Over the last 34 years, Jean and his various animals have been involved with film projects that ranged from relatively low budget films d'auteur which were never widely distributed, to major Hollywood films starring actors like Robert Di Nero, Ben Kingsley, Nicole Kidman and Donald Sutherland.

He recalls meeting Christopher Lambert (a French actor best known for Highlander. "We were on lunch break and I sat down near a small truck which was part of the set," he says. "Someone sat near me, took out a sandwich and offered me half. We chatted for several minutes before I actually fully looked at him and realized who this nice guy was who had shared his lunch with me."

He has worked with film crews from half a dozen different countries and from as far away as Japan. "Before I can say yes or no to a project, I really have to speak to the director to see what is feasible, because there are so many details that have to be taken into consideration," he says. "That's true whether a crew comes here to film or whether I have to bring an animal to another site."

As much as feature films, Jean's exotic menagerie is sought after by the television industry and the advertising industry. In 1984, when Jean was providing a chimpanzee for the filming of a General Motors ad, he met Monty Cox, an animal trainer who worked with big cats. "He invited me to visit him on his ranch outside of Los Angeles," Jean says, "and I stayed for ten days. I learned quite a bit."

For the last dozen years, Jean has been re-orienting his energy. He still does film work—yes the trainer is as involved as the animal that appears in the film—but, having settled on a 100-acre farm a few minutes' drive from the village of Ste-Anne-de-Larochelle—his energy is now devoted as much to education as it is to entertainment. "Education," he says, "is part of the success of every business."

Visits are necessarily by appointment only, as is the number of guests who can be accommodated at any one time, but Jean Cardinal has opened his unique farm to a wide spectrum of visitors.

"I have people who come here and are so moved that they become emotional when it's time for them to leave," he says. "I have had people who are in palliative care come here as a last re-

quest. I annually receive students from the veterinary school in Ste-Hyacinthe. I also have young people who are afflicted with Tourette Syndrome or Asperger Syndrome who will come here regularly two or three days a week for several months. I also receive school groups."

A visitor to Jean Cardinal's Ciné-Zoo won't necessarily notice much more than a white-painted farmhouse and a couple of outbuilding on a rise at the end of a drive that extends a few hundred yards from the road. That visitor might catch a glimpse of something so unexpected and so fleeting that the tawny orange and black movement might not have been a tiger padding through fresh snow behind a high page-wire fence.

Two dogs, a Jack Russell terrier and a Wirehaired Griffon greet the visitor, the former with noisy self-importance, the latter with a more dignified calm. A small barn provides a winter home for a few animals: a small monkey, a rather large raven, peacocks. Just outside, in an enclosure are a couple of large owls and a small deer. "The owls," Jean explains, "are here because I got a phone call. A woodlot was being felled and three owlets were found on the ground by the loggers. One died on the way here but the other two were nursed and raised to adult size. All the animals I work with in films are with me from a very early age," he continues. "I want the animal to know me from the start. I feed the animals. I interact with them. I know them and they know me. We have an understanding, a working relationship from the start."

There are other shelters and enclosures. In one is an attractive Siberian lynx; in another a group of seven foxes, in yet another a pack of four wolves. Two female Siberian tigers share a large pen, as does a pride of lions—a male and three females, one of them pregnant.

"These large cats," Jean points out, "are all Canadian born and are entirely acclimatized to North American tem-

peratures. If you could compare the coat on these lions to the coat of an African lion, you'd notice that the fur on these animals is clearly longer."

The lions stare at Jean with placid eyes but show unmistakable predatory interest in the dogs that follow him. One of the females slaps a massive paw under the inner, electrified fence in a gesture that only creates a momentary cloudburst of snow, but nevertheless that suggests lethal power. When Jean throws a frozen block of flesh and bone over the eight foot fence all four lions follow it with their eyes but only one of the females saunters lazily towards it.

The fencing—an investment of \$125 000—is especially impressive in the case of the big cats. Support for the fences is provided by posts the girth of telephone poles sunk four feet into the ground. A first fence of page wire and single strand wire is attached to the inner side of the poles. This fence is electrified and carries an intermittent current of 8,000 volts, enough to make even a 600-pound tiger take notice. The electrification system is highly sophisticated with computerized controls and multiple back-ups. The second fence, on the visitor's side of the enclosure, is sturdy page wire.

Almost as interesting as the animals is the fact that throughout the barn and elsewhere are parts of film sets that Jean has obtained over the years and has creatively reused. Many of these come with an interesting story.

"I like to re-use and recycle," he says. "It doesn't show in the winter but in the summer there are four km of hiking trails on the property that take you through different woods: pine, cedar, spruce, maple. Eventually I'm going to put up information panels to explain relationships between the different flora and man."

Jean Cardinal is glad to welcome people to his Ciné-Zoo. Appointments to visit can be made by calling him at (450) 446-4481 or by going to his web site at www.cinezoo.qc.ca.

Read all about it - Two decades of headlines compiled into 2 books

The Record has scanned and digitized original copies of the front pages of our newspaper from the turn of the century.

Read about the efforts and sacrifices of two World Wars, the Depression, fires, floods, crime and punishment. More than that, the pages are a testament to the builders and leaders whose names grace our street signs and institutions.

The Record was a driving force behind the formation of boards of trade, a watchdog over town councils, a lead advocate for the extension of the railway to local communities and a vigilant protector of the region's natural resources.

Our goal today is to print volumes in segments highlighting the most important stories of each decade.

- Volume 1 is from 1911-1920
- Volume 2 is from 1921-1930.

Only a limited number of the bound 10" x 13" editions have been printed and are for sale for only \$25. each plus taxes (\$28.75).

Drop by our office at
1195 Galt St. East, Sherbrooke and pick them up.

For more information call 819-569-9528
or email us at
billing@sherbrookerecord.com



**EMAIL YOUR
CLASSIFIED
TO US!**

Fast and convenient!
classad@sherbrookerecord.com

EDITORIAL

The Liberal e-mails constantly remind the reader that the Conservatives raise more money than they do and that this probably means another Conservative victory.

Federal-Liberal never-ending fund-raising

By Ronald Ewing

A few years ago I made my first personal political donation because I knew the candidate. Since then I have been on the Federal Liberal mailing list, by Canada Post and by e-mail. After Mr. Harper won his majority government with 39 per cent of the popular vote, I sent nasty notes to both opposition parties stating that I would not donate to either party nor be a member unless the Liberals and NDP joined together, so that a combined party would be able to win the next election and not once again split the vote. Neither party made much of an attempt to act upon what was a common response to the last Conservative victory. Even Jean Chretien publicly supported the fusion; more than anyone else in Canada, he knows how two parties (Reform and Conservative) appealing to the same voters allow the opposing party to form majority governments.

For those of us concerned with the destruction and pollution that the present Prime Minister champions, the re-election of the Conservatives will mean disaster for the environment. Canada used to be a leader in the Green movement. Now we are a dud. Maclean's magazine reports the following: "A European report released to coincide with the United Nations conference ranks Canada 55th of 58 countries in terms of tackling greenhouse gas emissions, ahead of only Iran, Kazakhstan and Saudi Arabia. A Washington-based group, the Center for Global Development, issued a separate report last Monday that ranked Canada 27th on the environment out of the world's wealthiest 27 countries."

Quite clearly there will be no combined party for the next election some two years away; therefore, it is time to start thinking strategically for the next election.

Thomas Mulcair is formidable as an opposition leader, but he is not an ideal Prime Minister; furthermore, the NDP policy that 50 per cent plus one is

enough for Quebec independence is unpalatable to this Canadian citizen.

Justin Trudeau is the best hope for a return to common-sense policies for the environment. He is popular, he has recruited a strong team, and he is avoiding the pitfalls of his two predecessors, Stephane Dion and "what's his name" from the US, who were both destroyed by the Tory attack machine.

American politics have descended into a financial abyss. Elected officials have to continually campaign for funds so that they can win the next election. TV campaigning continues even after the election. The bill for such advertising is steep. The Conservatives have closely modelled their approach upon the Americans. They use government funds to brag about their accomplishments, no ads about the Canada Post decision though, and they use their fund-raising money to attack their opponents.

In order to become competitive, the Liberals have adopted the same fund-raising mentality as the Conservatives and the Americans. I receive an endless stream of greetings from the Liberal Party asking for funds. Both Paul Martin and Jean Chretien recently sent me friendly e-mails.

Paul Martin wrote, "The seeds of the next election will be sown today. Every dollar we raise now is an investment in our Liberal values for years to come." Chretien added, "Justin Trudeau's Liberal Party believes government can be a force for good in society. That social justice and fiscal responsibility can and should go hand in hand. That our environment must be protected while growing the economy and that Canada must be open to the world."

Both of them tried to seduce me into donating with this offer, "When you do, you'll automatically be entered for the chance to win dinner with Justin and four guests in your town, as well as one of twelve limited-edition Justin Trudeau scarves." It was hard to resist, but I managed to do so.

The Liberal e-mails constantly remind



the reader that the Conservatives raise more money than they do and that this probably means another Conservative victory. I am afraid that they are right. The recent American presidential election consisted to a large extent of fund-raising. I find it hard to believe that people believe political ads and that they vote accordingly, but this seems to be the case. Donations to political parties include a very healthy tax credit, more than that to registered charities; this allows the rich to further influence the present government, which is already in thrall to the philosophy of laissez-faire capitalism.

Justin Trudeau, thrilled with the latest campaign, wrote the following: "Wow! Together, with hope and hard work, we made it to a million! In the end, 12,707 Canadians gave \$1,003,462 and counting to the Million Dollars for

Change Campaign."

Shortly after the Liberals had announced this million-dollar success, the Conservatives announced to their members that they had launched the "Seize the Moment" campaign to raise \$2 million by month (and year) end: "You can make a difference by donating - and be a part of this campaign, from every day now until election day. Or you can skip your donation - assume you can't make a difference - and risk waking up in 2015 to Justin Trudeau as Prime Minister," states the Conservative Party in the email.

I do not like this continual and continuous fund-raising, but the thought of a second Harper majority is too dreadful to consider. Is there any alternative but to fight fire with fire? Sign me up for that limited-edition scarf. I do not want to wake up to another Harper majority.

'A Book for Christmas' promotes youth reading in Val-Saint-François

Record Staff
SHERBROOKE

For the seventh consecutive year, the Committee to Awaken Reading and Writing (ELE) of Val-Saint-François is helping to give a boost to literature for children by providing a new book to families who received a Christmas basket.

With financial assistance from the Minister of Culture and Communications, The Estrie Sports and Recreation, and thanks to the generosity of 13 of the 18 municipali-

ties of the MRC du Val-Saint-François, 182 children received the gift of reading this year.

Organizers wish to thank the participating municipalities: Bonsecours, Cleveland Township, Melbourne Township, Valcourt, Canton de Valcourt, Lawrenceville, St. Claude, Sainte-Anne-de-Larochelle, Stoke, Racine, Richmond, Val-Joli, and Windsor who contributed financially to the project to encourage youth reading and the impact it has on student learning.

THE RECORD

1195 Galt East, Sherbrooke, Quebec J1G 1Y7
Fax: 819-821-3179

E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

SHARON MCCULLY PUBLISHER (819) 569-9511
DANIEL COULOMBE NEWS EDITOR (819) 569-6345
STEPHEN BLAKE CORRESP. EDITOR (819) 569-6345
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN (819) 569-9931

DEPARTMENTS

ACCOUNTING (819) 569-9511
ADVERTISING (819) 569-9525
CIRCULATION (819) 569-9528
NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE
58 VICTORIA STREET, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

PRINT SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL
QUEBEC:	1 YEAR	120.00	6.00	11.97
	6 MONTHS	63.00	3.15	6.28
	3 MONTHS	32.00	1.60	3.19

ON-LINE SUBSCRIPTIONS

QUEBEC:	1 YEAR	55.00	2.75	5.49
	1 MONTH	4.99	0.25	0.50

Rates for out of Quebec and for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 9, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member

ABC, CARD, CNA, QCNA

Local Sports

The Voltigeurs extended their win streak to seven games.

QMJHL SUNDAY ROUNDUP

Voltigeurs beat Phoenix for second straight day

The Canadian Press
Voltigeurs 5 Phoenix 3
DRUMMONDVILLE

Frederick Gaudreau scored twice and Jerome Verrer tacked on two assists as the Voltigeurs extended their win streak to seven games by downing Sherbrooke on Sunday in Quebec Major Junior Hockey League action.

Matthew Boudens, Joey Ratelle and Christophe Lalancette each had a goal and an assist for the winners (26-11-2).

Jason Houde had two goals and an assist for the Phoenix (13-23-4), who have dropped four straight contests, and Alexandre Sills had a goal and an assist.

Joe Fleschler made 14 saves for the Voltigeurs while Francis Desrosiers stopped 38-of-43 shots for Sherbrooke.

The Phoenix next play Friday night in Gatineau.

Martel with four points as Armada down Olympiques 6-4
BOISBRIAND

Danick Martel, Samuel Hodhod and Nikita Jevpalovs each scored twice as the Blainville-Boisbriand Armada topped the Gatineau Olympiques 6-4.

Martel also had a pair of assists for Blainville-Boisbriand

(26-6-7), which remains the top club in the QMJHL, and now leads his team with 42 points in 38 games played.

Frank Schumacher, Derek Sheppard, Taylor Burke and Marc Beckstead scored for the Olympiques (24-14-1).

Etienne Marcoux stopped 35 shots for the Armada while Anthony Brodeur turned aside 26-of-31 shots for Gatineau.

Both clubs went 1 for 8 on the power play.

Titan 4 Islanders 0
BATHURST, N.B.

Alexandros Soumakis scored twice and Jacon Brennan made 35 saves as the Titan blanked Charlottetown.

Christophe Boivin and Scott Oke also scored for Acadie-Bathurst (15-20-4) while Matthew Boudreau chipped in with three assists.

Guillaume Riox-Legault was a team-worst minus-3 for the Islanders (15-20-5) and Alexis Pepin led his club with six shots on net.

Eric Brassard turned aside 36-of-40 shots for Charlotte-town.

Sea Dogs 2 Wildcats 1
MONCTON, N.B.

Kelly Bent's goal at 14:09 of the second period stood up as the winner as Saint John halted

the Wildcats' nine-game win streak.

Spencer Smallman opened the scoring for the Sea Dogs (10-24-3) at 12:37 of the first period and Bailey Webster assisted on both of his club's goals.

Christophe Lalonde scored for Moncton (21-18-2), ruining Sebastien Auger's shutout bid with 18 seconds remaining in the game.

Auger made 30 saves for Saint John as Alex Dubeau stopped 22-of-24 shots for the Wildcats.

Sagueneens 3 Drakkar 0
CHICOUTIMI

Domenic Graham kicked out 41 shots for his second-career shutout as the Sagueneens handed Baie-Comeau its third loss in a row.

Simon Tremblay had a goal and an assist for Chicoutimi (20-19-1) and Sebastien Sylvestre and Jasmin Boutet each scored once.

Graham was his busiest in the second period when the Drakkar threw 18 shots at him, compared to just three shots on net for the Sagueneens.

Baie-Comeau's (24-11-4) Simon Lemieux turned aside 20-of-23 shots in a losing cause.

Huskies 3 Foreurs 2
ROUYN-NORANDA

Mathieu Lemay broke a 2-2 tie at 19:23 of the third period with a power-play goal as the Huskies slipped past Val-d'Or.

Alexandre Leclerc and Jean-Sebastien Dea also scored for Rouyn-Noranda (23-10-5), which is 4-0-2 in its last six outings.

The Foreurs (26-13-1) got goals from Nicolas Aube-Kubel and Anthony Beauregard.

Alexandre Belanger made 21 saves for the Huskies as Val-d'Or's Keven Bouchard stopped 30-of-33 shots in defeat.

Tigres 5 Cataractes 0
VICTORIAVILLE

Brandon Whitney made 22 saves for his ninth-career shutout as the Tigres crushed Shawinigan.

Carl Marois and Angelo Miceli each had a goal and an assist for Victoriaville (15-17-6) while Jonathan Diaby, Samuel Blais and Ross Johnston added a goal apiece.

Maxime Lagace stopped 31-of-35 shots for the Cataractes (9-27-3).

Shawinigan's Simon Boudreau was given a game misconduct at 12:33 of the second period for checking from behind.

Screaming Eagles 5 Mooseheads 4

SYDNEY, N.S.

Clarke Bishop scored twice in the third period as Cape Breton came from behind to defeat Halifax and snap its four-game slide.

Charles-Eric Legare had a goal and two assists for the Screaming Eagles (20-16-3), who trailed 3-2 after 40 minutes, while Jeremy Beaudry and Kyle Farrell scored the others.

Andrew Schefelt had a pair of goals for the Mooseheads (24-15-1) and MacKenzie Weegar and Vincent Watt each scored once.

Alex Bureau made 29 saves for Cape Breton as Kevin Darveau turned away 22-of-27 shots for Halifax.

Oceanic 3 Remparts 2 (SO)
RIMOUSKI

Dominic Beauchemin scored the winner as the Oceanic downed Quebec in a shootout.

Tyler Boland and Alexis Loiseau scored in regulation for Rimouski (22-11-7).

Anthony Duclair forced overtime for the Remparts (20-11-8) with a goal at 19:50 of the third period and Kurt Etchegary scored the other.

Zachary Fortin made 22 saves for the Oceanic as Quebec's Francois Brassard turned aside 40 shots in defeat.

Michael Schumacher critical after ski accident, doctors won't predict outcome for F1 champion

By Sarah Diloranzo and Graham Dunbar
The Associated Press

Doctors treating Michael Schumacher refused Monday to predict an outcome for the seven-time Formula One champion, saying they were taking his critical head injury "hour by hour" following a skiing accident.

Chief anesthesiologist Jean-Francois Payen told reporters that Schumacher was still in a medically induced coma and doctors were focusing only on his current condition.

"We cannot predict the future for Michael Schumacher," said Payen, who is also in charge of Grenoble University Hospital's intensive-care unit.

"He is in a critical state in terms of cerebral resuscitation," he added. "We are working hour by hour."

Schumacher, the most successful driver in Formula One

history, arrived at the Grenoble hospital a day earlier already in a coma and immediately underwent brain surgery.

The German driver was skiing with his son Sunday morning in the French Alpine resort of Meribel when he fell and hit the right side of his head on a rock. He was wearing a helmet, but doctors said it was not enough to prevent a serious brain injury.

Gerard Saillant, a trauma surgeon who operated on Schumacher when he broke his leg in a 1999 race crash, was at the hospital as a visitor. He told reporters that Schumacher's age — he turns 45 on Jan. 3 — and his fitness should work in his favour.

But the Grenoble medical team was being very cautious about Schumacher's prognosis. Working to relieve the pressure on his brain, they lowered his body temperature to between 34 and 35 degrees Celsius (93.2 to

95 degrees Fahrenheit) as part of the medically induced coma.

The neurology team at Grenoble University Hospital is recognized as among the best in France and the hospital, in a city that is the gateway to the French Alps, sees a large number of skiing accidents every year.

Schumacher has been seriously hurt before. He broke his leg in a crash at the Silverstone race course in 1999. He also suffered serious neck and spine injuries after a motorcycling accident in February 2009 in Spain.

The area where Schumacher was skiing is part of a web of trails that slice down through a vast and, in parts, very steep snowfield. Although challenging, the snowfield is not extreme skiing. The runs are broad and neatly tended, and the ungroomed area in between, known as off-piste — where the resort said Schu-

macher was found — is free of trees.

The resort said Schumacher was conscious when first responders arrived, although agitated and in shock. But Payen said Monday that after the fall Schumacher was not in a "normal state of consciousness." He was not responding to questions and his limbs appeared to be moving involuntarily.

He was airlifted to a local hospital and then later brought to Grenoble. Doctors said that stopover was typical and did not affect his condition.

His wife and other family members were by his bedside.

"The family is not doing very well obviously. They are shocked," said his manager Sabine Kehm, who added that the family still appreciated the outpouring of support.

The French prosecutor in Albertville has opened an investigation into the accident, according to the Mountain Gen-

darmerie in Bourg-Saint-Maurice, which will participate in the probe. The goal is to determine the circumstances of the accident and what was responsible for it.

Formula One drivers and fans rushed to wish Schumacher a quick recovery.

"Like millions of Germans, the chancellor and members of the government were extremely dismayed when they heard about Michael Schumacher's serious skiing accident," German Chancellor Angela Merkel's spokesman, Steffen Seibert, said in Berlin.

During his career, Schumacher won seven drivers' championships and 91 race wins. After initial success with the Benetton team, Schumacher moved to Ferrari and helped turn the Italian team into the sport's dominant force.

After retiring in 2006, he came back in 2010 and raced for three years with Mercedes.

Death

BEVERLY BINNS BRYANT

1918 - 2013

Died peacefully December 23 at B.M.P. Hospital in Cowansville. Born in Montreal West August 7, 1918, daughter of Frank C. Binns and Dora Turnbull Binns. Beverly grew up in Montreal West, lived in Magog for 52 years, and spent her last 9 years in Knowlton in good health.

She will be greatly missed by her loving daughters Beverly Bryant (Bradley) and Diana Bryant (Colby); her grandchildren Cole Bradley (Stephanie Guthrie), Gillett Bradley (Alarey Alsip), Dana Bradley, Lindsay Colby Wright (Stuart Wright), and Charles Colby; her sister Phyllis Tolmie; and by Tim Bradley (Diane Elsliger), and Charles Colby (Lizanne Ryan). Predeceased by her beloved husband John A. Bryant (Jack); her sisters Dorothy Jekill, Marion Orlando, Eleanor Leach, and her brother Ken Binns.

A Service of Celebration of Beverly's life will be held:
Saturday, January 4, 2014 at 2 p.m.
St. Paul's United Church, 211 rue des Pins, Magog, QC J1X 2H8.

In lieu of flowers, donations would be greatly appreciated:
Butters Foundation (John A. Bryant Memorial Fund)
127 rue Principale, Suite 105, Cowansville, QC J2K 1J3
www.buttersfoundation.ca

OR
Memphremagog Hospital Foundation (John A. Bryant Palliative Care Rooms)
50 rue St-Patrice est, Magog, QC, J1X 3X3
www.fondationhopitalmagog.org.

Desourdy Funeral Home

104 Buzzell St.,
Cowansville, Qc J2K 2N5

Tel: (450) 263-1212
Fax: (450) 263-9557
info@desourdy.ca

Death

Audrey Doreen MULCAHY
nee LANCASTER

It is with sadness that the family of Audrey announce her death on Christmas Day. She is predeceased by her daughter Susan and her husband Richard [Dick]. She will be terribly missed by her daughter Pat and family Victor, Tyler, Chad, Jennie, Emily and Samantha and her son Bill and family Theresa, Caitlin and Lauren as well as the many who loved her. Audrey had a special place in her heart for Linda, Clarence, Tory and Elizabeth.

Audrey spent her final years at the Wale's Home in Richmond Quebec, where the staff took excellent care of her. The staff treated her with kindness, respect and love. We thank everyone from the bottom of our hearts.

A special thanks to Bev and Russell Nutbrown. Your friendship and caring meant so much to Audrey and her family.

A memorial service will take place in the spring in Lennoxville, Quebec.

COOPERATIVE FUNERAIRE

de l'ESTRIE

485, rue du 24-Juin
Sherbrooke, QC, J1E 1H1
PHONE: 819-565-7646

Death

Andrew
(Andy)
WESTOVER

1950 - 2013



It is with great sadness that we announce the sudden passing of our dear father, husband,

friend and self proclaimed philosopher on December 28, 2013 at the age of 63.

He leaves to mourn his soul mate Patsi Carriere, his children Andrea (Shawn Spaulding), Jason (Melinda Arnett), his beloved grandchildren, Sam, Jack and Emily. Along with his brothers and sisters and many friends.

Andy is predeceased by his father Gerald Westover and Mother Emily Cooper.

A celebration of his life will be held on Saturday, January 4 at the Austin town hall (21 Chemin Millington) between 11 a.m. and 2 p.m.

We are sorry dad, but the Price is Right will have to wait!

RESIDENCE FUNERAIRE

LEDoux MAGOG INC.

150 Sherbrooke, Magog, QC
PHONE: 819-843-4473
FAX: 819-843-4563

Datebook

Today is the 365th day of 2013 and the 11th day of winter.

TODAY'S HISTORY: In 1759, the first Guinness brewery was founded in Dublin, Ireland.

In 1862, Abraham Lincoln signed a bill admitting West Virginia into the United States.

In 1879, Thomas Edison staged the first public demonstration of the electric light bulb.

In 1999, the United States handed over complete control of the Panama Canal to Panama.

TODAY'S BIRTHDAYS: Henri Matisse (1869-1954), artist; George C. Marshall (1880-1959), U.S. military commander/diplomat; Anthony Hopkins (1937-), actor; John Denver (1943-1997), singer-songwriter; Ben Kingsley (1943-), actor; Diane von Furstenberg (1946-), fashion designer; Donna Summer (1948-2012), singer; Bebe Neuwirth (1958-), actress; Val Kilmer (1959-), actor; Lance

Reddick (1962-), actor; Nicholas Sparks (1965-), writer; Psy (1977-), singer-songwriter; Gabrielle "Gabby" Douglas (1995-), gymnast.

TODAY'S FACT: West Virginia, a new state created from Virginia counties that chose not to secede from the Union, was originally named Kanawha, after the Kanawha River.

TODAY'S SPORTS: In 1967, the Green Bay Packers defeated the Dallas Cowboys, 21-17, in subzero weather. The game became known as the "Ice Bowl."

TODAY'S QUOTE: "There are always flowers for those who want to see them." — Henri Matisse

TODAY'S NUMBER: 3,987 — length in miles of the border between Canada and the lower 48 states.

TODAY'S MOON: Between last quarter moon (Dec. 25) and new moon (Jan. 1).

RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

BIRTH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:

Text only: 37¢ per word. Minimum charge \$9.25 (\$10.63 taxes included)

Discounts: 2 insertions or more: 15% off

With photo: additional \$18.50. **DEADLINE:** 11 a.m., day before publication.

BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:

Text only: \$15.00 (includes taxes)

With photo: \$25.00 (\$28.74 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.

WEDDING WRITE-UPS:

\$25.00 (\$28.74 taxes included) WITH PHOTO: \$35.00 (\$40.24 taxes included)

Please Note: All of the aforementioned (except death notices) must be submitted typewritten or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. Can be e-mailed to: clas-sad@sherbrookerecord.com - They will not be taken by phone.

DEADLINES FOR DEATH NOTICES:

For Monday's paper, call 819-569-4856 between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.

For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call 819-569-4856 or fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) or e-mail: production@sherbrookerecord.com between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called. Rates: Please call for costs.

You Can Achieve
Symptom-Free Asthma.
We Can Help!

www.Asthma.ca
1-866-787-4050

Asthma.ca
Asthma Society of Canada

CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.

"X RXTH EI OI DT IV VHO BH ZD'A HWH
... RZJMPXVM OXEP UHRRIO PJLZV
GHXVMA XA Z MDHZE OZB EI AEZDE
EPH VHO BH ZD." — NZJRZ NIJVCAEIVH

Previous Solution: "Novels give you the matrix of emotions, give you the flavor of a time in a way formal history cannot." — Doris Lessing

TODAY'S CLUE: W sjenbe 7

© 2013 by NEA, Inc., dist. by Universal Uclick 12-31

KIT N' CARLYLE



HERMAN



"I think I'll sell all my jewelry.
I need the five dollars."

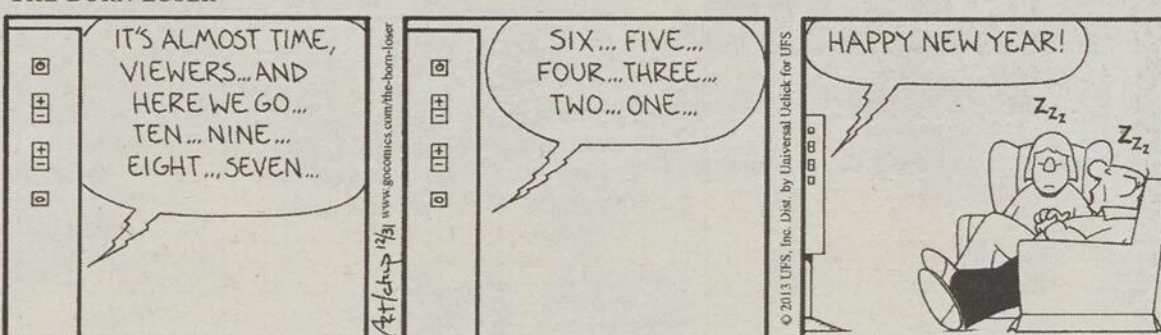
ALLEY OOP



ARLO & JANIS



THE BORN LOSER



FRANK AND ERNEST



GRIZWELLS



SOUP TO NUTS



Go grocery shopping with dietitians.
When you choose products with the Health Check symbol, it's like shopping with the Heart and Stroke Foundation's dietitians, who evaluate every participating product based on Canada's Food Guide.
www.healthcheck.org

Check for Health Check™

Diabetes The New
EPIDEMIC



Diabetes Québec
Information and donations:
(514) 259.3422 or 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

REACT NOW!

CLASSIFIED

001 Property for Sale



Make your classified stand out, add a photo for \$10. per day. Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. 819-569-9525. classad@sherbrookerecord.com

035 For Rent

CLASSIFIEDS ONLINE!
www.sherbrookerecord.com

LENNOXVILLE - 3070 College Street. 4 1/2, balcony, renovated. \$535. per month. Available now. Near bus and university. Call 819-575-1824.

100 Job Opportunities

LOOKING FOR MOTORISED carrier in Lac Brome area. Delivery of papers (The Record, La Voix de l'Est, La Presse, The Gazette) between 2 a.m. and 7 a.m., Monday to Saturday. Contact: Renaud Lesard, 450-375-4555, ext. 527.

425 Bus. Opportunities

SAWMILLS FROM ONLY \$4897. Make money and save money with your own bandmill - cut lumber any dimension. In stock ready to ship. Free info & DVD: www.NorwoodSawmills.com/4000T. 1-800-566-6899 ext: 4000T.

430 Personal

TRUE PSYCHICS! For answers call now, 24/7, toll free 1-877-342-3032, mobile #4486, www.truepsychics.ca.

145 Miscellaneous Services

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at 819-563-1491.

190 Cars For Sale

CLASSIFIEDS ONLINE!
www.sherbrookerecord.com

290 Articles For Sale

HOT TUB (SPA) covers. Best price. Best quality. All shapes and colours available. Call 1-866-652-6837. www.thecoverguy.ca.

STEEL BUILDINGS / Metal Buildings 60% off! 20x28, 30x40, 40x62, 45x90, 50x120, 60x150, 80x100, sell for balance owed! Call 1-800-457-2206, www.crown-steelbuildings.ca

294 Events

CLASSIFIEDS ONLINE!
www.sherbrookerecord.com

330 Pets

PROFESSIONAL GROOMERS on site. Grooming for dogs and cats. Call today for an appointment. **Blue Seal**, The Animal Nutrition Centre, 1730 Wellington St. South, Sherbrooke. 819-348-1888.

RATES

25¢ per word
Minimum charge \$6.50 per day Mon. to Thurs., \$7.50 on Fridays, for 20 words or less.
Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change
3 to 20 insertions - less 10%
21 insertions - less 20%
#84 Found - 3 consecutive days - no charge
Use of "Record Box" for replies is \$5.00 per week.

We accept Visa & MasterCard
DEADLINE: 12:30 p.m. working day previous to publication.
Classified ads must be prepaid.

Thank You For Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

Looking to rent an apartment? Or want to rent one?
Place an ad in the classifieds!
(819) 569-9525 or (450) 242-1188

To sell or buy, consult our Classified ads.

URGENT

THE RECORD

is looking for carriers in **Lennoxville** for the following routes:

Rte. 163 - Charlotte, John Wilson, Queen & Warren Streets (22)

If interested in one of these routes, please call

THE RECORD

819-569-9528

between 8:30 a.m. to 4:30 p.m. or leave a message after hours or e-mail: billing@sherbrookerecord.com

59218A

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

THE RECORD

is seeking a part-time **PRE-PRESS ASSISTANT** to work in our production department Sunday to Thursdays 1:30-7:30 p.m.
Requirements:

- Must be able to work independently calibrating photos and sending final pages to press.
- Computer skills should include knowledge of Quark XPress, Adobe, Photoshop.

Training for the job will be provided to candidates with demonstrated computer skills.

Interested candidates should send their resume to:

Sharon McCully at:
outletjournal@sympatico.ca

Want your ad to stand out?

For .50 a word - bold it.

Looking for a job or qualified personnel?
Consult our Classified ads!

Do you have
CASH
in your attic?

Turn those unwanted items into cash.
Sell them in the Classifieds!
They may be just the thing someone else is looking for.



THE RECORD 819-569-9525
450-242-1188

2013 Babies!



Proud parents, grandparents, aunts and uncles, show off your pride and joy in our "Babies of 2013" edition of The Record to be published on January 10, 2014.

Mail a photograph of the baby with: baby's name, birthday, parents' name, hometown and 10 words describing the little tyke, along with \$20. (taxes included), daytime phone number and a stamped, self-addressed envelope to

The Record at 1195 Galt St. East,
Sherbrooke, QC J1G 1Y7
or e-mail:

classad@sherbrookerecord.com
with Visa or MasterCard for payment.

Deadline: January 3, 2014.
Published on January 10, 2014
(Winners randomly chosen)

Prizes to be won:

\$50 gift certificate courtesy of
INSPIRATIONS ENCORE
104 Queen St., Suite 2, Lennoxville
819-562-8989

\$50 gift certificate courtesy of
Lennoxville Tri-Us
3003 College, Sherbrooke
819-822-2632

Infant slipper boots
(\$30 value)
BOUTIQUE DU CORDONNIER
175 Alexandre, Sherbrooke
819-346-4141

\$25 gift certificate courtesy of
Jean Coutu
Santé Beauté
147 Queen Street, Lennoxville
819-569-3601

and three
1 year ONLINE subscriptions to
THE
RECORD

Your Birthday

TUESDAY, DECEMBER 31, 2013

You will feel a sense of wanderlust this year. Making changes may arouse suspicion. You will not always make the best decisions, but you will learn from your mistakes. Update your skills if you want to make professional advancements. Idleness is your enemy.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) — You will have extra discipline today, so you should be off to a good start. Make careful plans, and network with people who can be helpful. Don't be afraid to go your own way.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) — Allow yourself to think big. Make a point of being social, and you will have a chance to meet someone who will help you reach your goals.

PISCES (Feb. 20-March 20) — Take a moment to re-examine your strategy before you head down the wrong path. Although you will have great stamina, your tendency will be to overdo things. Focus on efficiency.

ARIES (March 21-April 19) — Prepare to enjoy a spectacular event. Take the time to make everything perfect. It's best to approach the new year with optimism. Be confident that you will do well.

TAURUS (April 20-May 20) — You may feel vulnerable, but a change in attitude is all that is needed to turn things around. Think carefully about what you want and what you need.

GEMINI (May 21-June 20) — This will be

a memorable time. Opportunities will be vast. You should be able to pick and choose from an array of options. The only rule is to follow through on your aims.

CANCER (June 21-July 22) — With high energy and fervent spirits, you are prepared to enjoy the wonder of life. Although you face changes, this year promises to reward you for all your hard work and tough sacrifices.

LEO (July 23-Aug. 22) — Nothing can get in the way of having fun. It's time to cut loose and celebrate the past and the future. Things are beginning to heat up in your life, so enjoy the sizzle.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) — It's best to take a rest today. Overdoing it will lead to setbacks. Don't be misled by others. Use your intuition and make independent choices.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) — A shrewd change will help you follow your dreams. Make a New Year's resolution that you will be able to uphold. It's a busy time, and you should be at your best.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) — Acknowledging that you are reaching the end of a cycle will prepare you for the future. Make an effort to focus on your finances. Don't repeat the cash flow crises you've experienced in the past.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) — You'll be able to charm others with ease. Attending events may lead to opportunities for romance. The new year will be a time of reinvention. Invest in your goals with an open mind.

Lead the opponents during the bidding

by Phillip Alder

This week we are looking at the 2013 International Bridge Press Association awards. The Yeh Bros. Best Bid of the Year was given to Peter Bertheau from Sweden. The journalist prize went to Micke Melander from Sweden.

Bertheau had the North hand, playing in the 2012 World Mind Sports Games (formerly World Team Olympiad) final against Poland in Lille, France. (This event took place too late for inclusion in that year's awards.)

South opened two hearts, which showed a six-card suit and 10-13 high-card points. West overcalled four diamonds, Leaping Michaels, indicating at least 5-5 in spades and diamonds. Bertheau now set out to try to buy the contract at any level. He responded only four hearts.

East jumped to five spades to invite a slam, but West was not interested, having a weaker hand in high-card terms than normal for Leaping Michaels.

Bertheau continued his plan with six hearts. And when East took a safety-bid with six spades (it seemed that both sides had a double fit), Bertheau moved on to

		North		12-31-13	
		♠ --			
		♥ J 9 3 2			
		♦ A J 9			
		♣ A K 10 9 7 3			
West				East	
♠ K J 6 4 3 2				♠ A Q 8 7 5	
♥ 6				♥ 10 7	
♦ K 10 8 7 4 3				♦ Q 2	
♣ --				♣ J 6 5 4	
		South			
		♠ 10 9			
		♥ A K Q 8 5 4			
		♦ 6 5			
		♣ Q 8 2			
Dealer: South					
Vulnerable: North-South					
South	West	North	East		
2♥	4♦	4♥	5♠		
Pass	Pass	6♥	6♠		
Pass	Pass	7♥	Dbl.		
Pass	Pass	Pass			
Opening lead: ♦ 3					

seven hearts. Certain that this was a sacrifice, East doubled. But the contract was laydown for plus 2,470.

At the other table, North-South had a misunderstanding, eventually stopping in six hearts. East sacrificed in six spades, doubled and down one. This gave Sweden 20 international match points en route to the title.

The Swedish Bridge Federation website called this Bertheauvenly music.

CROSSWORD

Across

- 1 Run-down area
- 5 French message-carrying boat
- 10 Castle trench
- 14 Cod
- 15 Toy blocks
- 16 "Bus Stop" dramatist
- 17 Military assistant
- 18 Many, many centuries
- 19 In a little while
- 20 Hopes that weren't meant to be
- 23 Jacob's twin
- 24 Dethrones
- 28 One of Scrooge's four visitors
- 31 Concern before changing lanes
- 35 Predatory bird
- 37 College URL ending
- 38 Nautical opening?
- 39 Bird: Pref.
- 40 Locker room motivator

Down

- 43 Be in the wrong
- 44 de soie: silk cloth
- 46 PBS underwriter
- 47 Lassie chaser
- 49 Kids' game with a quickly passed object
- 52 Goads
- 53 PGA great Sam
- 54 "Grit": John Wayne classic
- 56 Jackie Gleason catchphrase, and a hint to the ends of 20-, 31-, 40- and 49-Across
- 63 Service station job
- 66 Dressy footwear
- 67 Partner of Roy or Chip
- 68 Swedish furniture giant
- 69 Lift up
- 70 Ultimatum ending
- 71 Property document
- 72 Greenhorns
- 73 In fighting trim

Across

- 27 Retail outlets
- 28 Board meeting displays
- 29 Be dressed in
- 30 Sleep-inducing drug
- 32 Put on the attack
- 33 Actress Lupino
- 34 Void partner
- 36 Apartment payment
- 41 Veggie on a vine
- 42 Shot, as an engine
- 45 In front
- 48 Hanukkah spinning toy
- 50 "Star Trek: Deep Space Nine" constable
- 51 Verdi opera based on a Shakespeare

Down

- 55 Enjoys a siesta
- 57 Sharpen
- 58 Like centerfolds
- 59 Be dressed in
- 60 Story
- 61 Ingrid's "Casablanca" role
- 62 Espied
- 63 Hinged cover
- 64 Don Ho's strings
- 65 Bonnet-dwelling insect?

C	M	A	J		C	O	T	T	A		B	A	R	K	
H	E	R	O		D	R	E	A	D		A	L	E	E	
U	N	C	H	A	I	N	E	D	M	E	L	O	D	Y	
B	U	O	N	A		O	N	S		A	L	T	O	S	
			T	N	U	T	S		E	T	A				
E	M	B	E	D	S				S	L	I	D	E	R	S
L	O	O	S	E	C	A	N	N	O	N		T	H	O	
I	N	C	H			P	E	A			S	H	I	N	
T	E	C			F	R	E	E	P	A	R	K	I	N	G
E	Y	E	L	I	D	S				V	O	I	C	E	S
			L	E	A			B	R	A	U	N			
O	R	M	A	N		R	O	E		E	L	B	O	W	
B	O	U	N	D	L	E	S	S	E	N	E	R	G	Y	
I	S	T	O			U	N	S	E	R		S	E	L	L
T	A	T	S			G	O	A	T	S		S	W	E	E

Down

- 1 Union underminer
- 2 Hibernation site
- 3 Fancy hairstyle
- 4 Most submissive
- 5 Ex of Rod Stewart
- 6 Beetle with four wheels, slangily
- 7 Movie lab helper
- 8 Sound measure
- 9 Mount near Olympus
- 10 Pageant title since 1952
- 11 Singer Yoko
- 12 Gone by
- 13 Low card in a royal flush
- 21 Prevent legally
- 22 Trendy, '60s-style
- 25 Muscle beach swimwear
- 26 Steaming hot

1	2	3	4		5	6	7	8	9		10	11	12	13
14					15						16			
17					18						19			
20				21						22				
			23							24		25	26	27
28	29	30				31	32	33	34					
35					36		37				38			
39				40		41				42		43		
44			45		46				47		48			
49				50				51		52				
53								54	55					
			56		57	58	59				60	61	62	
63	64	65			66						67			
68					69						70			
71					72						73			

TOWNSHIPS' CRIER

TOWNSHIPS

If you want to drink, that's your business. If you want to stop, we can help. Call Alcoholics Anonymous 1-888-424-2975, www.aa.org

LENNOXVILLE

Lennoxville and District Community Aid will hold a Blood Pressure clinic on Tuesdays, January 14, February 11 and March 11, at the Masonic Hall, 3002 Col-

lege St., from 1:30 p.m. to 3 p.m.

WATERVILLE

Lennoxville and District Community Aid Blood Pressure clinics: clients are invited to come to the Blood Pressure clinics in Lennoxville.

NORTH HATLEY

Lennoxville and District Community Aid will hold a Blood Pressure clinic on Fridays, January 3, February 7 and March 7, at the Library, 165 Main St. North, from 10 a.m. to 11:30 a.m.

SHERBROOKE

The Royal Canadian Legion, Branch #10, 971 Galt St. East, is holding a New Year's Eve Celebration on December 31. Come for supper at 6 p.m., or just for the party following, or both. Everyone welcome. For more info call 819-563-4944.

SAWYERVILLE

Take a break from cooking at a spaghetti supper, Friday, Jan. 10, from 5 to 7 p.m. at the Sawyerville Community Centre, a fundraiser for the Eaton Corner Museum. Menu: spaghetti and sauce, coleslaw, buns, desserts, and beverages. A reasonable admission charged. For info call: 819-875-3685.

AUSTIN

MS Branch 2000 social afternoon on Sunday, January 5 from 1:30 p.m. to 6 p.m. at the Municipal Hall, Millington Road, Austin, with Jimmy Edwards & The Country Folks. Good old Country toe tapping music and laughter. Slight charge on soft drinks and chips to help cover costs, coffee and tea is free. Light snacks served at 4 pm. Everyone is en-

couraged to bring a few sandwiches or a dessert to keep our costs down. See you there folks!

...

This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$7.00 fee, \$10.00 for 2 insertions of same notice, \$13.00 for 3 publications. Maximum 35 words. If you have more than 35 words the charge will be \$10.00 per insertion. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6, be signed and include a telephone number and payment. Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

I know that many times when I enter a room, most people don't really welcome me

TUESDAY, DECEMBER 31, 2013

Annie's Mailbox

Dear Annie: Three months ago, I attended the funeral of a friend and former co-worker, "Renee." I went in, signed the book, gave my condolences to her husband and was speaking to some friends. At that point, another co-worker came up to me and said I should sit in the back of the mortuary because Renee wouldn't want me there. I was stunned.

Shortly after, Renee's daughter-in-law approached me and said, "Thank you for coming and being a friend to Renee." Of course, by then I was crying and decided to leave. When I spoke with another friend later, she told me she thought Renee was jealous of me. I cannot understand why. Renee had a lovely family, a wonderful husband and a new home.

I know that many times when I enter a room, most people don't really welcome me. I am tolerated by those with whom I have worked, and even my friends are like this. I have learned to accept it. But this funeral still upsets me. Should they have called me the day before and told me not to come? By the way, I still have not received a thank you for the memorial I gave to the family. — Stunned in Nebraska

Dear Stunned: We're not sure what happened at the funeral. One person made you feel unwelcome, but the daughter-in-law thanked you for coming. While we can understand your discomfort, you seem to value one person's opinion over the rest.

However, there is another issue here. You claim that most people merely tolerate your presence. Why would you think that? Are you behaving in a way that attracts negative attention? Is it possible you are oversensitive and misread others' reactions? Please talk to those friends you trust and ask for their honest opinion about you. No one should go through life believing they are not worth liking. Figure it out and then work on changing it. If you need to seek therapy to accomplish this, please do so.

Dear Annie: I am a breast cancer survivor and want to donate my hair. My hairdresser told me that while dyed hair is OK, totally bleached-out hair is not. Also, my hair is more than 5 percent gray, so Locks of Love won't use it. Do you know of any organization that will?

— Anita

Dear Anita: We have good news. According to Pantene Beautiful Lengths (pantene.com/beautiful-lengths), it takes at least eight to 15 ponytails to make a wig. For a realistic-looking wig with consistent color, all of these ponytails must be dyed the same shade, but gray hair, as well as some chemically treated or permanently colored hair, does not absorb dye at the same rate as other types. However, some gray hair is usable. Try the World of Wigs Corinne Fund at worldofwigs.com. Also, Locks of Love (locksoflove.org) now accepts gray hair donations, as does Wigs for Kids (wigsforkids.org), both of which use the hair to offset costs.

Dear Annie: I hope it's not too late to reply to "Uncomfortable Daughter-in-Law," whose mother-in-law wants to be called "Mom."

The writer should explain that she has a very special relationship with her own mother and wouldn't want to call her mother-in-law by the same name. However, it is important that she have a name just for her, to recognize how special she is. Perhaps it could be "Mama Smith" or "Mama S." or some other term of endearment that means something to the two of them.

Because of numerous grandparents, my daughter-in-law devised the name "Cookie Grandma" to distinguish me from the other grandmas in her children's lives. (A cookie is one of my favorite desserts.) It works, and it is a sweet and respectful way of dealing with this. — Arcadia, Calif.

Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column.

SUDOKU

Difficulty: 3 (of 5)

	4	9	6			1	7	
					3			9
		6		2				
	5			1	6			
3			8	5		6		
	8	4					3	
			2		1	9		
1						3	8	4
				9		7		2

12-31-13

©2013 JFS/KF Dist. by UNIVERSAL UCLICK FOR UFS

PREVIOUS SOLUTION

8	3	1	2	9	5	7	6	4
6	4	2	8	1	7	3	5	9
5	9	7	3	4	6	1	2	8
2	5	9	4	8	1	6	3	7
1	6	8	7	5	3	4	9	2
3	7	4	6	2	9	5	8	1
9	2	6	5	7	4	8	1	3
7	8	3	1	6	2	9	4	5
4	1	5	9	3	8	2	7	6

HOW TO PLAY:

Each row, column and set of 3-by-3 boxes must contain the numbers 1 through 9 without repetition.

Lennoxville Golden Age

December 10, 2013 - Guests and members gathered at the regular gathering place for a Christmas party. A total of 110 members gathered for an afternoon of great fun. Our talented musicians Janice, Harold and Wayne entertained us. Great music. Members certainly kept the dance floor busy. Thanks, guys.

Joan was our coordinator for the afternoon. A few games were played, and all who made a deal got a prize. Members then went downstairs for a Christmas dinner. Many guests were present, namely Rev. and Mrs. Potter, who joined us tonight, and a warm welcome to our guests: Jenny Fitton, Robert Nash, Helen Nobes, Catherine Corin, Ken Huff, Patricia Robinson, Corine McBurney, Doreen Cairns, Clarice Phillips, Larry and Denise Pye, and Janice Graham, who tickled the ivories for us.

Welcome back Harold and Evelynne Bennett. Thanks Jack and Frankie Noble, our elves who came

year after year to help with supper.

Rev. Potter gave the blessing for the meal we were about to have. A turkey supper with all the trimmings: turkey, potatoes, veggies, etc. Thanks Anita and Robert for all the work and thought you put into the dinner. Thank you all.

We had December birthdays. Happy birthday to all.

In the background there was confusion as a surprise Santa came to join us. Joan put him to work giving prizes to the lucky ones. So many winners and running out of space. Congratulations to all. Thank you to all who lent a hand to Joan.

Christmas is a great time and the birth of our Lord Jesus Christ. I join Dean and Joan wishing you great holiday. Merry Christmas to all. God bless all.

Submitted by
Margaret V.

E-mail your social news to classad@sherbrookerecord.com